

## [Texte]

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, this is now page 45 of the provisions. I think we are into the final part of the bill on public complaints.

I move that clause 16 be amended by striking out line 31 on page 45 and substituting the following:

contracting province and territory and not more than

The purpose of this amendment is to ensure that it is not only the provinces which contract for services of the RCMP, which are given representation on the Public Complaints Commission, but also the territories. Territories in fact do contract for the services of the RCMP, both the Northwest Territories and the Yukon territory. For example, at second reading, the Minister in his speech to the House referred to the fact that eight provinces and two territories contract for the use of the force to provide policing services. The Minister went on to say;

Members of the commission for contract provinces and territories will be empanelled to review complaints against the conduct of members of the RCMP providing provincial or municipal policing services under contract.

Therefore, Mr. Chairman, I assume the Minister had intended that this section include territory also. This amendment is for the purpose of making that very clear.

**Mr. Beatty:** Mr. Chairman, I find Mr. Robinson so persuasive that we arrived there before him. The Interpretation Act specifically provides that instances where you refer to province would also include territory.

**Mr. Robinson:** So, Mr. Chairman, is this then . . . ?

**Mr. Beatty:** This would be a redundancy.

**Mr. Robinson:** That is fine, Mr. Chairman. Is it then the intent that each territory be entitled to appoint a representative to the commission also?

**Mr. Beatty:** Yes.

**Mr. Robinson:** Fine, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Do you wish to drop that motion?

**Mr. Robinson:** I certainly will, Mr. Chairman, yes.

Amendment withdrawn

**Mr. Robinson:** Mr. Chairman, while both Ontario and Quebec do not actually contract for the services of the RCMP, they do have significant numbers of RCMP officers working within their jurisdiction under various federal statutes—Narcotic Control Act, Customs and Excise Act, and so on, is it the intent of the Minister to ensure that both the provinces of Ontario and Quebec will in fact have representation on the Public Complaints Commission, although there does not have to be formal consultation?

• 2130

**Mr. Beatty:** Yes.

**Mr. Robinson:** It is the Minister's intention . . .

## [Traduction]

**M. Robinson:** Monsieur le président, c'est à la page 45 du projet de loi. Je pense que c'est dans la dernière partie, concernant les plaintes du public.

Je propose que l'article 16 de la version anglaise soit modifié par substitution, à la ligne 31 de la page 45, de ce qui suit:

*contracting province and territory and not more than*

Cet amendement a pour but d'assurer que les territoires soient aussi représentés au sein de la Commission des plaintes du public, et non seulement les provinces contractantes bénéficiant des services de la GRC. En fait, les territoires sont aussi parties contractantes en ce qui concerne les services de la GRC, les Territoires du Nord-Ouest comme le Territoire du Yukon. Par exemple, à la deuxième lecture, le ministre, dans son discours en Chambre, a mentionné le fait que huit provinces et deux territoires jouissaient, par contrat, des services policiers de la Gendarmerie. Le ministre a poursuivi en disant:

Les membres de la Commission, représentant les provinces et les territoires contractants, seront choisis pour examiner les plaintes portées contre les membres de la GRC assurant par contrat des services policiers provinciaux ou municipaux.

Je présume donc, monsieur le président, que le ministre se proposait d'inclure les territoires dans cet article. L'amendement vise à mettre les choses au clair.

**M. Beatty:** Monsieur le président, je trouve monsieur Robinson si persuasif que nous sommes arrivés à sa conclusion avant lui. La loi d'interprétation prévoit formellement que, lorsqu'il est fait mention des provinces, cela inclut aussi les territoires.

**M. Robinson:** Alors, monsieur le président, est-ce alors . . . ?

**M. Beatty:** Il y aurait redondance.

**M. Robinson:** C'est bien, monsieur le président. Il est donc prévu que chaque territoire a le droit d'être aussi représenté au sein de la Commission?

**M. Beatty:** Oui.

**M. Robinson:** Très bien, monsieur le président.

**Le président:** Voulez-vous retirer cette motion?

**M. Robinson:** Oui, certainement, monsieur le président.

L'amendement est retiré

**M. Robinson:** Monsieur le président, bien que l'Ontario et le Québec n'aient pas passé de contrat de services avec la GRC, un nombre important d'agents de la GRC sont en fonction sur leur territoire en vertu de diverses lois fédérales—la loi sur les stupéfiants, la loi sur les douanes et sur l'accise, etc. Le ministre se propose-t-il d'assurer une représentation des provinces de l'Ontario et du Québec au sein de la Commission des plaintes du public, même s'il ne doit pas y avoir de consultation officielle?

**M. Beatty:** Oui.

**M. Robinson:** Le Ministre désire-t-il . . .